FIRST CHOICE
YOUR TRUSTED SERVICE

First Choice Mobile Notary & Apostille
(866) 828-6856
Book an Appointment Online
www.firstchoicenotary.com

How to Complete Your New York Translator's Affidavit

Translator's Affidavit — New York

INSTRUCTIONS — KEEP FOR YOUR RECORDS. DO NOT ATTACH THIS PAGE TO YOUR FORM.

About this form. Courts, USCIS, schools and foreign governments often require a **sworn statement from the translator** that a translation is accurate. Attach the original document and the translation to this affidavit.

1. **Fill in your information**
   Enter your full legal name and address exactly as they appear on your photo ID.

2. **Complete each statement**
   Read every statement carefully and fill in the blanks. Every statement must be true and complete.

3. **Sign in front of a notary**
   Do **not** sign ahead of time. Bring a current government-issued photo ID. You will swear or affirm that the statements are true. A false statement under oath can be perjury. **First Choice notaries come to you**, and we offer New York, out-of-state and remote options.

After It's Signed

- Keep a copy for your records and give the original to the person or agency that requested it.
- Need it for use abroad? After a New York notary signs it, the County Clerk where the notary is qualified certifies the notary's signature, then the NYS Department of State issues the apostille. **First Choice handles the whole process.**

Need a Notary? We Come to You.

Homes • Hospitals • Care Facilities • Offices
Mobile Notary, Witness & Apostille Services

New York-Commissioned Notaries • Serving New York

Call us anytime
(866) 828-6856
Book an Appointment Online
www.firstchoicenotary.com

Have questions about this form? To consult with an attorney, contact **Gavrilov & Brooks Law Firm** at **(916) 504-0529** or **www.gavrilovlaw.com**, 2315 Capitol Avenue, Sacramento, CA 95816. **Attorneys licensed in New York.** Main headquarters in Sacramento, California.

This form is provided as a free convenience. First Choice Mobile Notary & Apostille is not a law firm, and a notary public cannot give legal advice or help you decide what to write on this form. These instructions are general information only and are not legal advice. If you have questions about your situation, consult a licensed New York attorney.

© 2026 First Choice Mobile Notary & Apostille. Free for personal use. Do not remove this notice or redistribute without permission.

TRANSLATOR'S AFFIDAVIT

New York — Certification of Translation Accuracy

State (or District / Country) of _____)
) ss.:
County of _____)

I, _____, being duly sworn, depose and say:
full legal name of translator

I reside at _____, and I am over 18 years of age.

1. I am fluent in _____ and English, and I am competent to translate between them.

2. My qualifications: _____

3. I translated the attached document titled _____
dated _____, consisting of _____ pages,
from _____ into _____.

4. The attached translation is true, accurate and complete to the best of my knowledge and ability.

5. I am not a party to the document and have no interest in the matter for which it will be used.

_____ _____
Signature of translator | Date

_____ _____
Printed name | Telephone / email (optional)

JURAT

Sworn to (or affirmed) and subscribed before me this _____ day of _____, _____,
by _____.

_____
Signature of Notary Public
New York notaries: Qualified in _____ County; Registration No. _____;
Commission Expires _____

(Notary seal or stamp)

© 2026 First Choice Mobile Notary & Apostille. Free for personal use. Do not remove this notice or redistribute without permission.

© 2026 First Choice Mobile Notary & Apostille • Serving New York • (866) 828-6856 | www.firstchoicenotary.com